

The Mimamsa chapter of Bhavya's Madhyamaka-hrdaya-karika : Sanskrit and Tibetan texts 3

著者 (英)	Shinjo KAWASAKI
journal or publication title	Studies in philosophy
volume	13
page range	(1) - (42)
year	1988-03
URL	http://doi.org/10.15068/00157484

The Mīmāṃsā Chapter of Bhavya's

Madhyamaka-hṛdaya-kārikā

— Sanskrit and Tibetan Texts —

(3)

with the Sarvajña Chapter

edited by Shinjō KAWASAKI

No. 71 tṛṣṇayā¹ pāti lokam vā tṛṣṇā-dāsaḥ katham kṛtī(/)

kāruṇyāc² cet katham lokam māyayā samamūmuhāt³//

¹ Ms. kṛṣṇayā changed on Tib. sred pas.

² Ms. kāruṇyācet; RS. kāruṇyāt cet.

³ Ms. samubhūbhuham; RS. samubhūbhuhan. Tib. rmoṅs par ci phyir byed.

(D34b⁷) (D294b⁵) (P37b⁶) (P333a²) (N34a¹) (N319b⁵)

/sred¹ pas ḥjig rten skyoñ she na/ /sred paḥi bran du ji ltar ḥos/

/sñiñ rje she na ḥjig rten rnams/ /sgyu mas rmoṅs par ci phyir byed/

(IX, 71)

¹ srid PV.

No. 72 kin nāsureṣu kāruṇyam mṛtyu¹-jāty-ādi-duḥkhiṣu(/)

sarvatra sama-darśitvān nāri-saṃjñāsyā yuyjate//

¹ Ms. mṛtyurjāty.

(D34b⁷) (D294b⁵) (P37b⁶) (P333a²) (N34a²) (N319b⁷)

/skye dañ ḥchi sogs sdug bsñal can/ /lha ma yin laḥaṅ cis mi brtse/

/thams cad mñam par mthoñ baḥi phyir/ /dgra yi ḥdu śes mi rigs¹ so/

(IX, 72)

¹ rig NK NV.

Extra Tib. 22

(D35a¹) (D294b¹) (P37b¹) (P333b¹) (N34b¹) (N320a²)

/rañ ñid ḡgro baḡi byed po yin/ /skye ḡjig dag ḡi ḡtso bo ni/
/phan par byed la brtse ba ltar/ /phan byed la brtse de ci ltar/

Extra Tib. 23

(D35a²) (D294b¹) (P37b¹) (P333b¹) (N34b¹) (N320a²)

/gal te ḡgro ḡtso ḡdi yin pas/ /ḡdi las lhag paḡi mchog med na/
/ci phyir mdañs ldan ma bcas pas/ /thub pa gos ñan khur bar byed/

Extra Tib. 24

(D35a²) (D295a¹) (P37b²) (P333b¹) (N34b²) (N320a¹)

/yañ na de yi spyod mthoñ nas/ /skye dgu byed po shes byaḡi blo/
/rañ ḡis¹ byas sam slob yin naḡaṇ/ /khur bar byed paḡi blo ci yin/
¹ ḡi PK NK.

Extra Tib. 25

(D35a²) (D295a²) (P38a¹) (P333b¹) (N34b²) (N320a²)

/mchod ḡos dkaḡ thub lhag ce na/ /dkaḡ thub ḡtso yin de ma yin/
/dmod¹ pas ḡjigs pa yin she na/ /byed po yin paḡi yon tan ci/
¹ dmad NK.

No. 73 rāga-dveṣādi-śavalaṃ kim idṛk-caritaṃ hareḥ(/)
anārya-caritaś caivaṃ kathaṃ sa puruṣōttamaḥ//

(D35a²) (D295a²) (P38a¹) (P333b²) (N34b²) (N320a²)

/ḡdod chags she sdañ sogs ḡdres paḡi/ /ḡphrog byed spyod pa ḡdi ci yin/
/ḡphags min spyod pa ḡdi ldan pa/ /de ni ci¹ ltar śkyes mchog yin/ (IX, 73)
¹ ji DK DV NK NV.

Extra Tib. 26

(D25a¹) (D295a²) (P38a²) (P333b²) (N34b²) (N320a²)

/ḡgro ba mñam med ḡphrog byed pa¹/ /gal te de la stobs yod nā/
/ci phyir śugs can nag po yis/ /ḡjigs nas phug tu shugs shes drag²/
¹ la PV NV. ² grag DV PV NV.

Extra Tib. 27

(D35a⁴) (D295a⁴) (P38a³) (P333b⁴) (N34b⁴) (N320b¹)

/śugs can nag pos ḥjigs skra gnas¹/ /rgyal poḥi drañ sroñ mu tsu kuḥi/
 /khri yi ḥog tu shugs gyur par/ /nag por gyur pa min nam ci/

¹ skrag nas PK NK.

Extra Tib. 28

(D35a⁵) (D295a⁵) (P38a³) (P334a¹) (N34b⁴) (N320b¹)

/groñ khyer mañ por gnas pa na/ /khuñ nas rkun mo bshin ḥbros pa/
 /gal te srid gsum des¹ bskyed na/ /lha ma yin la ci phyir ḥjigs/

¹ de DV PV NV.

Extra Tib. 29

(D35a⁵) (D295a⁵) (P38a⁴) (P334a⁵) (N34b⁵) (N320b²)

/gañ tshe rgas byed mdas¹ phog² nas³/ /ḥdi ni ḥchi bar ḥgyur baḥi tshe/
 /de ñid mthoñ baḥi śes pa dañ/ /de yi⁴ stobs kyañ gañ du soñ/

¹ mdañs PK. ² bo DK. ³ gnas DK. ⁴ yis NK.

Extra Tib. 30

(D35a⁶) (D295a⁶) (P38a⁴) (P334a⁵) (N34b⁶) (N320b²)

/sgyu dañ g'yo yis rmoñs byas te/ /ñan paḥi las la sbyar byas nas/
 /bla ma gñen bsad ḥjigs pa yis/ /srid sgrub tu gyur ji lta bu/

Extra Tib. 31

(D35a⁶) (D295a⁶) (P38a⁶) (P334a⁵) (N34b⁶) (N320b²)

/dgra tshogs zad par byas¹ pa la/ /ñes par rañ la nus med pas/
 /gañ phyir sñiñ rje med pas gshan/ /bskul baḥi don du soñ bar gyur/

¹ bya DV PV NV.

Extra Tib. 32

(D35a⁷) (D295b⁷) (P38a⁶) (P334b⁷) (N34b⁷) (N321a⁵)

/gañ yañ cuñ shig dbaḥ phyug ldan/ /gal te de la gnas yin na/
 /de ni kun la khyab ñid min/ /des na gshuñ ḥdi dor par¹ gyis/

¹ bar PK PV NK NV.

Extra Tib. 33

(D34a⁷) (D295b⁷) (P38a⁶) (P334b⁷) (N34b⁷) (N321a⁶)

/hog tu shugs nas sa btegs¹ pa/ /khyab pa yin na ji ltar ruñ/
/hon te hdi der ma gnas nañan/ /khyab par smra ba² mi mdses so/
¹ bteg PK PV NK NV. ² bar PV NV.

Extra Tib. 34

(D35b¹) (D296a¹) (P38a⁷) (P334b⁶) (N34b⁶) (N321a⁶)

/hog tu shugs nas sa hdsin par/ /nus na dran sron dmod pa yis/
/ran rigs sa hog hgro gyur pa/ /hdsin par mi byed ji lta bu/

Extra Tib. 35

(D35b¹) (D296a¹) (P38a⁷) (P335a¹) (N35a¹) (N321a⁷)

/de la gus pa mi ñams shes/ /gañ la de ltañi blo yod na/
/de la gus pañi bu med dag/ /co bzun¹ dgras khyer ji lta bu/
¹ gzun DV PV NV.

Extra Tib. 36

(D35b²) (D296a²) (P38a⁶) (P335a¹) (N35a²) (N321a⁷)

/de hbañ shig¹ kyañ ma yin gyi/ /bśes dan gñen dan bu rñams dan/
/de la gus par mthoñ ba gshan/ /kun kyañ ñams par gyur pa ñid/
¹ hbar śig DV.

No. 74 anyaivāsau harer mūrttiḥ¹ śivāya yadi² vikalpyate/
dṛṣṭvā hi yatayo yānti na punar (?)³ yānti punarbhavam//

¹ Ms. mūrtti changed by RS.

² Ms. RS. yadavikalpyate changed on Tib. gal te rtog byed la.

³ Ms. sic. but, nine syllables in the fourth Pada.

(D35a²) (D296a²) (P38a⁶) (P335a²) (N35a²) (N321b²)

/hphrog byed hdi yi dños gshan shig/ /shi bar gal te rtog byed la/
/gañ mthoñ dul¹ gañ yañ srid du/ /hbuñ bar mi hgyur gañ yin pa/ (IX, 74)
¹ dus PV NV.

No. 75 na satī nāsati cāsau nāsau sad-asatī matā/

tasmāt satvād asatvāc ca sad-asatvāc ca sā parā¹//

¹ RS. sāparā suggests “It is not different from ...”. Read on Tib. de ni mchog.

(D35b³) (D296a²) (P38b¹) (P335a³) (N35a²) (N321b⁴)

/ḥdi yi yod min med ma yin/ /yod min med pa min paḥaṇ min/

/des na med phyir yod paḥi phyir/ /yod med min phyir de ni mchog/

(IX, 75)

No. 76 matsyādi-mūrttaiḥ sānyā ced anyatvād aṣyuto na sā(/)

ananyatvād ananyāpi sāpy aśāntā yathêtarā//

(D35b³) (D296b¹) (P38b²) (P335b²) (N35a²) (N321b⁷)

/ña sogs ño bo yod paḥi phyir/ /gshan yin na yaṇ ḥchi med min/

/gshan min ñid naḥaṇ¹ gshan min phyir/ /de ni shi min gshan bshin no/

(IX, 76)

¹ na PV NV.

No. 77 athāpy aśāntā tasyaika śāntānyaikātmanaḥ sataḥ(/)

bandhakī nāma sādhvī syāc charīrārddhena samyata¹//

¹ Tib. ḥdod paḥi phyir suggests sammatā.

(D35b⁴) (D296b²) (P38b²) (P335b³) (N35a²) (N322a²)

/gal te gcig ni shi bdag ñid/ /yin naḥaṇ gcig ni ma shi¹. na/

/bud med ḥphyon² maḥaṇ bśnags bar³ ḥos/ /lus kyī phyed ni ḥdod paḥi

phyir/

(IX, 77)

¹ she PV. ² ḥbyon PK NV. ³ par PK PV NV.

No. 78 sad¹-ādi-śabda-vācyatvāt² parā cēti na yujyate(/)

sato hi paratā yuktā yuktā kāraṇatāpi ca/

¹ MS. RS. mad changed on Tib. yod sogs.

² Tib. sgra yis brjod min phyir suggests śabda-avācyatvāt.

(D35b⁷) (D296b⁶) (P38b⁷) (P335b⁶) (N35a⁴) (N322a⁶)

/yod sogs sgra yis brjod min phyir/ /mchog ces bya baḥaṇ rigs pa min/

/yod na mchog tu rigs ḥgyur la/ /rgyu¹ ñid du yaṇ rigs pa yin/ (IX, 78)

¹ rgyud DK DV PV NK.

No. 79 kāraṇatva-pratikṣepād anyatvasya ca pūrvavat/

na kāraṇaṃ na cānyāsau nācyutaś cāpy ajātitaḥ¹//

¹ Tib. skye baḥaṇ min suggests na cāpy ajātaḥ.

(D35b⁵) (D296b⁷) (P38b³) (P336a³) (N35a³) (N322b¹)

/rgyu ñid yin pa spaṅs pa yin/ /gshan ñid yin paḥaṇ sṇa ma bshin/

/rgyu yaṇ ma yin gshan yaṇ min/ /ḥchi med ma yin skye baḥaṇ² min/

(IX, 79)

¹ bar DV.

No. 80 acyuto yadi bhāvaḥ syāt saṃnaṣṭaḥ¹ syād rasādivat²(/)

acyuto yady abhāvaḥ syād asad-ātma-³kha-puṣpavat//

(Skt. 23b)

¹ Ms. saṃnasau; RS. saṃ na sau; changed on Tib. ḥdi ni ṇams ḥgyur.

² Ms. rasādiva changed on Tib. ro sogs bshin.

³ Ms. asaṃ + tmakha —; Tib. de med nam mkhaḥi me tog bshin.

(D35b⁴) (D297a³) (P38b⁴) (P336a⁷) (N35a³) (N322b³)

/gal te ḥchi med dños yin¹ na/ /ḥdi ni ṇams ḥgyur ro sogs² bshin/

/gal te ḥchi med dños min na/ /de med nam mkhaḥi me tog bshin/ (IX, 80)

¹ min DV. ² sog PK.

- No. 81 sad-asattā na yuktaivam yathāgneḥ¹ uṣṇa-śitate/
athāpy anabhilāpyaḥ² syād yukto 'sau katham acyutaḥ//

¹ yathāgne changed by RS.

² anabhilāpya changed by RS.

(D35b⁶) (D297a⁶) (P38b⁵) (P336b⁷) (N35a⁶) (N323a¹)

/yod min med min mi rigs te/ /me la gran¹ dañ dro bshin no/

(D297a⁷)

(P336b⁴)

(N323a²)

/de bshin ḥchi ba med pa de/ /brjod med yin par ji ltar rigs/

¹ dran PK NK; grans NV.

- No. 82 na cāsyānabhilāpyatvam ātmavat tan-niṣedhataḥ(/)
acyuter nācyutaḥ¹ kaścid asti cen nācyutaḥ² cyutaḥ//

¹ Tib. /ḥchi ba med phyir ḥchi med ces/suggests acyuter na cyutaḥ.

² Ms. nācyutocyutaḥ; Tib. /ḥchi med med phyir ḥchi med min/suggests nācyuter cyutaḥ.

(D35b⁷) (D297b²) (P38b⁵) (P336b⁵) (N35a⁶) (N323a⁴)

/brjod du med ñid bdag dañ ni/ /ḥdra na med yin¹ bkag pa ñid/

(D297b³)

(P336b⁶)

(N323a³)

/ḥchi med phyir ḥchi med ce na²/ /ḥchi med med phyir ḥchi med min/

¹ min DV. ² /ḥchid ba med phyir ḥchi med ces/DV PV NV.

- No. 83 mūrttir anyā ca yā tasya kṛptā¹ vyaśana-guptaye(/)
katham ālaṃbamānās tāṃ mucyante nirmumukṣvaḥ//

¹ Ms. kuptā changed on Tib. btags pa yi: kalpitā.

(D35b⁷) (D297b⁵) (P38b⁵) (P337a³) (N35a⁷) (N323b¹)

/skyon rnams sba phyir btags pa yi/ /de yi¹ dños po gshan shig ste/

/de la dmigs na ji lta bu/ /grol ḥdod grol bar ḥgyur ba yin/

¹ deḥi PV NV.

Extra Tib. 37

(D36a¹) (D297b⁶) (P38b⁶) (P337a⁶) (N35a⁷) (N323b³)

/tshañs pa dañ ni nor lha yis/ /glur blañs gsañ ba om shes bya/
/tshañs pañi yi ge de ñid ni/ /yod de kun la khyab pa yin/

Extra Tib. 38

(D36a¹) (D297b⁷) (P38b⁷) (P337a⁷) (N35b¹) (N323b³)

/de ni tshad gsum gsal ba yin/ /de bshin śin tu phra bar bstan/
/dañ poñi rgyu ni yi ge a¹/ /ñag dañ sñiñ stobs² sa me bsdus/

¹ aḥ DK. ² po PK.

Extra Tib. 39

(D36a²) (D297b⁷) (P38b⁷) (P337a⁷) (N35b¹) (N323b⁴)

/las dañ nam mkhaḥ ñid dag kyañ/ /yid¹ rtul² sñiñ stobs u dañ ldan/
/byed poñi yi ge mañi miñ cas/ /srog dañ mun pa gsum pa yin/

¹ yi PK NK. ² brtul DV PK PV NV.

Extra Tib. 40

(D36a²) (D298a¹) (P38b⁸) (P337a⁸) (N35b¹) (N323b⁴)

/ḥgro ba thams cad sdud par byed/ /gñid chen śin tu log bañi¹ rgyuḥo/

¹ pañi PK PV.

Extra Tib. 41

(D36a³) (D298a¹) (P38b⁸) (P337a⁸) (N35b²) (N323b⁵)

/ḥpho dañ bsam gtan rpuñ¹ ḥbyuñ ḥjug/ /gzun bar bya dañ brtag² pa dañ/
/tiñ ḥdsin shes bya rnal ḥbyor gyi/ /yan lag drug tu brjod pa³ yin/

¹ rluñ DV PV NV. ² rtag DV NV. ³ par NK.

Extra Tib. 42

(D36a³) (D298a²) (P39a¹) (P337b¹) (N35b³) (N323b⁶)

/dbañ po kun gyi śes pa ni/ /yul la g'yo bar byed pa rnams/
/yañ dag bsdus¹ la srog² ldan ni³/ /yid la bsam gtan bya ba ste/
/gnas dag tu ni spro⁴ she⁵ bya/

¹ bsruñ PV NV. ² sogs PV NV. ³ no PK. ⁴ spañ DV; spoñ PV NV.

⁵ shiñ DV PV NV; shi PK; ? NK.

- No. 84 indriyāṇindriyâ'rthebhyaḥ kūrmo 'ṅgāniva saṃharan/
om-kāraṃ vyāharan smṛtyā tad-bhakto mucyate yadi//

¹ Ms. indriyayārthebhyah changed by RS.

(D36a⁴) (D298a³) (P39a²) (P337b²) (N35b²) (N323b⁶)

/dbaṅ po dag daṅ dbaṅ don dag/ /rus sbal yan lag bshin bsdu la/
/dran pas yi ge om brjod na/ /de gus skyes bu grol bar ḡgyur/

- No. 85 muktir na hari-bhaktānām yuyjate hari-darśanāt(/)
vikalpa-smṛti-yogatvāt tad-yathā hari-darśanāt//

(D36a⁴) (D298a⁴) (P39a³) (P337b⁴) (N35b⁴) (N324a¹)

/ḡphrog byed gus pas grol bar¹ ni/ /ḡphrog byed mthoṅ bas mi rigs² ṅid/
/rnam rtog mtshan ma daṅ bcas phyir/ /dper na ḡphrog byed mthoṅ ba bshin/

¹ ba NK. ² rig PV NV.

- No. 86 nirvikalpāpi dhīr nêṣṭā yoga-yuktasya muktaye/
nimitta-grahaṇān mithyā kiṃ punaḥ parikalpitā//

(D36a³) (D298a⁷) (P39a³) (P338a¹) (N35b⁴) (N324a⁵)

/grol phyir rnal ḡbyor ldan pa yi/ /mi rtog blo yaṅ mi ḡdod de/
/mtshan mar ḡdsin phyir brdsun¹ yin na/ /yoṅs su brtags² pa smos ci dgos³/

¹ rdsun PV NV. ² btags PV NV. ³ gos PK.

No. 87 rāgâdi-samudācārād brahmâdīnām kirātavat¹(/)

tatva-cintām nirākarsyaḥ²? sandehyo³? na hi kāraṇe//

¹ Ms. ki + tavat changed on Tib. phyug rdsi.

² RS. nirākarsyaḥ (?); Tib. spañs paḥi phyir suggests nirākaraṇāt or nirākṛtya.

³ Ms. sandahyo; RS. sandehyo; Tib. mkhas pa suggests santaḥ or pañḍitaḥ.

(D36a⁵) (D298b²) (P39a⁴) (P338a³) (N35b⁴) (N324a⁷)

/chags sogs kun tu spyod paḥi phyir/ /tshañs sogs rñams ni phyug rdsi
bshin/

/de ñid rig pa spoñs¹ paḥi phyir/ /rgyu la mkhas pa ma yin no/

¹ spañs PK PV NK NV.

No. 88 tathya-dharmôpadeśena pratipatyâpi vā svayam(/)

dharma-guptir bhavanti syāt sã dvidhâpy eṣu duḥkhitā¹//

¹ Ms. dukhitā changed by RS.

(D36a⁶) (D298b⁵) (P39a⁴) (P338a³) (N35b⁵) (N324b³)

/bden paḥi chos ni bstan paḥam/ /rañ ñid sgrub par byed pa yis/

/chos ni bsruñs¹ par ḥgyur yin na²/ /de la ḥdi ni gñi ga med/

¹ bsruñ PV NK. ² no PK.

No. 89 sarve ca sṛṣṭi-hetutvaṃ bruvate svātmanaḥ pṛthak(/)

kasyâtra vacanaṃ bhūtaṃ abhūtaṃ vā vikalpyatām//

(D36a⁴) (D298b⁷) (P39a⁵) (P338b²) (N35b⁵) (N324b⁶)

/kun kyañ bskyed paḥi rgyu ñid du/ /smra la rañ bdag tha dad pa/

/gañ gi tshig la bden paḥam/ /mi bden par ni brtag par bya/

- No. 90 tad-ekativād adōṣaś ced brahmāpi brahma-hā katham(/)
ekatva-pratiṣedhāc ca tad-ekatvam ayuktimat¹//

¹ Ms. ayuktima changed by RS.

(D36a¹) (D299b²) (P39a³) (P339a⁴) (N35b⁵) (N325b⁶)

/de gcig phyir¹ skyon med ce na/ /tshañs pas² tshañs bsad ji lta bu/
/gcig ñid³ rab tu bkag pañi phyir/ /gcig ñid yin par mi rigs so/

¹ de dag gcig PK NK. ² pa DV PV NV. ³ ñed DV.

- No. 91 ātmabhede 'pi cāyogāt tritayam cēśanaṃ katham(/)
duḥkha-hetau vimūḍhānām tac-chāṃty-uktau kathās tu kā//

(D36a¹) (D299b²) (P39a³) (P339b⁴) (N35b⁵) (N325b⁶)

/bdag las dbye pa¹ mi rigs² pas/ /gsum ñid du yañ ji ltar ḥgyur/

(D300a¹) (P340a²) (N326a³)

/sdug bsñal rgyu la rmoñs rnam la/ /de shiñi gtaṃ³ yañ ga la yod/ (IX, 91)

¹ ba PK PV NV. ² rig NV. ³ gtaṃ PK NK.

- No. 92 veda-yogôpadeśādi¹ tad-ukter vitathatvataḥ²(/)
na tāvat tathya-dharmôktyā śaktās te dharma-guptaye//

¹ RS. vedayogapa(?)deśādi.

² Tib. ñams pañi phyir suggests vikalatvataḥ. Cf. No. 93.

(D36b¹) (D300a²) (P39a³) (P340a⁴) (N35b⁵) (N326a⁶)

/rig¹ las rnal ḥbyor bstan pa ni/ /de bstan pa las ñams pañi phyir/
/chos bsrñ bar ni nus pa yi/ /re shig² chos bden smra mi nus/ (IX, 92)

¹ rigs DV. ² śig PK NK.

- No. 93 pratipad-vikalatvāc ca nālaṃ netuṃ parāṃ cchamam/
yathā naitā sva-mārgeṇa prapāta-patitaḥ parān//

(D36b¹) (D300a⁵) (P39a⁷) (P340a⁷) (N35b⁷) (N327b¹)

/sgrub pa las ni ṇams paḥi phyir/ /gshan dag shi bar ḥkhrīd¹ mi nus/
/ji ltar g'yaṇ sar raṇ lhuṇ ba/ /gshan dag ḥdren par mi nus so/ (IX, 93)

¹ khrid DK.

- No. 94 trayyāṃ hetu-viparyastaiḥ [kalpanā-jāla-kalpitaḥ]¹(/)
ayukti-yuktaṃ mīmāṃsyāṃ yuktaṃ yat² tyajyate trayi//

¹ Ms. svakalpādaḥ janmaka + tam changed on Tib./rtog paḥi dra bas btags pa yi/.

Cf. kalpanā-jāla- in MHK III, 10; 137.

² Ms. ya changed by RS.

(D36b²) (D300a⁷) (P39a⁸) (P340b¹) (N36a¹) (N326b²)

/rtog paḥi dra bas¹ btags pa yi/ /log paḥi gtan tshigs gsum po la/
/rigs sam mi rigs dpyad nas ni/ /gsum po ḥdi ni gtan² baḥi rigs/ (IX, 94)

¹ ba NV. ² btan NV.

- No. 95 nêśādi-kāraṇaṃ viśvaṃ yuktaṃ ity uditam purā(/)
saty apīśādi-kartṛtve kiṃ hi tat-kṛtakaṃ bhavet//

(D36b²) (D300b²) (P39b¹) (P340b⁴) (N36a¹) (N326b⁵)

/sna tshogs byed pa bde byed sogs/ /rigs¹ pa min pas² sṅar smras so/
/byed po yin par bden ṇid na/ /ḥdi dag gis ni ci shig byas/ (IX, 95)

¹ rig PK PV. ² par PV NV.

- No. 96 ātmā tāvad ajanyatvān na tat-kṛtaka iṣyate(/)
dharmādharmau na¹ tasyêṣṭau tad-guṇatvād yathādhunā//

¹ Ms. ca changed on Tib. des ma bskyed.

(D36b³) (D300b⁴) (P39b¹) (P340b⁷) (N36a²) (N326b⁶)

/re shig bdag ni ma skyes phyir/ /de yis¹ byas par mi ḥdod do/
/chos dañ chos min des ma bskyed²/ /deḥi³ yon tan phyir⁴ da⁵ lta⁶ bshin/

(IX, 96)

¹ de yi DV; deḥi PV; de ni NV. ² skyed PV NV. ³ de yi DV PV NK NV.

⁴ phyir omitted DV. ⁵ ji DV. ⁶ lta DV PV NV.

Extra Tib. 43

(D36b³) (D300b³) (P39b²) (P341a¹) (N36a²) (N327a²)

/gal te ḥdi dag byed pos yin/ /las kyis¹ bya baḥi ma yin na/
/las dañ bya ba de dag gis/ /rgyu dañ ḥbras bu ji lta ḥgyur/

¹ kyi NK NV.

- No. 97 deho 'pi tābhyāṃ nirvṛttaḥ sukha-duḥkhôpalabdhaye(/)
deho 'pi dehināṃ tasmād yukto nêśādi-kartṛkam//¹

¹ Ms. -kartṛ + +. changed by RS.

(D36b⁴) (D300b⁶) (P39b²) (P341a²) (N36a³) (N327a²)

/bde dañ sdug bsñal ñer dmigs paḥi/ /lus kyañ de dag la ḥjug pas/
/des na lus can rnams kyī lus/ /dbañ phyug sogs kyis¹ byas mi rigs/ (IX, 97)

¹ kyī PK NK.

- No. 98 kalpāḍau dehināṃ dehaḥ prāk-kṛtādṛṣṭa-hetutaḥ/
sukhādy-utpatti-hetutvāt¹ tad-yathādyatanī tanuḥ//

¹ Ms. 'hetutvā changed by RS.

(D36b⁵) (D301a¹) (P39b²) (P341a³) (N36a²) (N327a⁴)

/bskal pa dañ poḥi lus can lus/ /sñon byas¹ ma mthon rgyu can te/
/bde sogs ḥbyuñ baḥi rgyu yin phyir/ /dper na da lta lus bshin no/ (IX, 98)

¹ bcas NV.

- No. 99 iśvarasya yad aiśvaryam tac cet puṇyam kṛtaṃ bhavet(/)
tat-puṇya-paratantratvād iśvaraḥ syād aniśvaraḥ//

(D36b⁵) (D301a⁵) (P39b⁷) (P341a⁷) (N36a³) (N327a⁷)

/gal te dbaṅ phyug gi¹ dbaṅ phyug/ /de yaṅ bsod nams byas še² na/
/de yaṅ bsod nams gshan dbaṅ phyir/ /dbaṅ phyug dbaṅ phyug min par
ḥgyur/ (IX, 99)

¹ de PK NK. ² she PV NK NV.

(Skt. 24a)

- No. 100 iśvara[sya yad aiśvaryam ākasmikaṃ]¹ tad iṣyate(/)
tasyānyair² api sāmānyād iśvaraḥ syād aniśvaraḥ//

¹ Ms. iśvara + + + + sakasmāccet.

² Ms. tasyānnairapi; RS. tasyāntairapi changed on Tib. gshan dan.

(D36b⁵) (D301a⁵) (P39b⁷) (P341b⁷) (N36a³) (N327b⁷)

/gal te dbaṅ phyug gi dbaṅ phyug/ /glo¹ bur gyur par ḥdod na ni/
/des na gshan daṅ mtshuṅs paḥi phyir/ /dbaṅ phyug dbaṅ phyug min par
ḥgyur/ (IX, 100)

¹ blo NV.

- No. 101 iśvaro jñā¹-svabhāvaś cet tena tat-kartṛkaṃ jagat/
kāraṇānuvidhāyivāt sarvaṃ te cetanaṃ bhavet//

¹ Ms. jñāḥ- changed by RS.

(D36b⁵) (D301a⁵) (P39b⁷) (P341b⁷) (N36a³) (N327b⁷)

/dbaṅ phyug shes¹ dños yin she na/ /des na des byas ḥgro ba rnam/
/rgyu yi rjes su byed paḥi phyir/ /kun kyaṅ sems daṅ ldan par ḥgyur²/
(IX, 101)

¹ šes PK PV NK NV. ² gyur DK PV NV.

- No. 102 *īśvaro yadi hetuḥ¹ syāj jagat syād aṇimādivat(/)*
īśvaro vā na hetuḥ syāj jagat² cen nānimādivat//

¹ Ms. hetu changed by RS.

² Ms. jaga changed by RS.

(D36b⁶) (D301b¹) (P39b⁶) (P341b⁶) (N36a⁶) (N327b⁶)

/gal te dbaṅ phyug rgyu yin na/ /ḥgro ba phra sogs ldan par ḥgyur¹/
 /
²/ (IX, 102)

¹ gyur DV. ² No Tib. translation for the latter half verse.

- No. 103 *īśvaraḥ karma-karttā cet pacyeta [narakeṣv api]¹/*
[tasya nānyeṣāṃ]² pāke vā kṛta-nāśākṛtāgamau//

¹ Ms. na + + + + changed on Tib. /de yaṅ dmyal ba dag tu ḥtshed/.

² Ms. + + + + + pāke changed on Tib. /de min gshan dag ḥtshed na ni/.

(D36b⁷) (D301b¹) (P39b⁶) (P342a⁷) (N36a⁶) (N328a⁷)

/las byed dbaṅ phyug yin she na/ /de yaṅ dmyal ba dag tu ḥtshed¹/
 /de min gshan dag ḥtshed na ni/ /byas ṅiams ma byas ḥphrad² par ḥgyur/
 (IX, 103)

¹ ḥtshad PV. ² phrad PV NV.

Extra Tib. 44

(D36b⁷) (D301b¹) (P39b⁶) (P342a⁷) (N36a⁶) (N328a⁷)

/thar pa med pa yaṅ yin to¹/

¹ te DV PK PV NK NV.

- No. 104 *duḥkha-hetoś ca nityatvāt tad-duḥkhôpaśamaḥ kutaḥ(/)*
nôṣṇa-vyupaśamo dṛṣṭo¹ jvalaty eva² vibhāvasau//

¹ Ms. duṣṭo changed on Tib. mthoñ.

² Tib. bshin suggests iva.

(D36b⁷) (D301b¹) (P39b⁶) (P342a⁷) (N36a⁶) (N328a⁷)

/rtag tu sdug bsñal rgyu ldan phyir/ /de yi¹ sdug bsñal ga la shi/
 /me ni ḥbar bar gyur pa yi/ /tsha ba ma shi mthoñ ba bshin/ (IX, 104)

¹ rtag tu DV PV NV.

- No. 105 ekasya vā vicitrasya katham kārya-vicitratā(/)
nāpi cēcchādi-vaicitryā yuktaikasya vicitratā//

(D37a¹) (D302a¹) (P39b⁷) (P342b⁷) (N36a¹) (N328a¹)

/gcig pu sna tshogs min she na/ /hbras bu sna tshogs ji lta bu/
/hdod pas sna tshogs yin she naḥaṇ/ /gcig pu sna tshogs mi rigs so/ (IX, 105)

- No. 106 nityo 'navayavaḥ sūkṣmaḥ kāraṇam jagataḥ kila(/)
ekaḥ sarvataś cēti kim āścarya[m anyam tataḥ]¹//

¹ Ms. āścarya + + + + changed on Tib. /ḥdi las mtshar ba gshan ci yod/.

(D37a¹) (D302a²) (P39b⁷) (P342b⁴) (N36a¹) (N328b⁷)

/rtag pa cha med phra¹ ba daṇ/ /hgro baḥi byed po gcig pu² ṇid/
/kun la khyab pa yin no lo/ /ḥdi las mtshar ba gshan ci yod/ (IX, 106)

¹ sphra NK. ² po DV PV NV.

- No. 107 ¹[kriḍārthaṃ tan]²-nimittaṃ cet tasyāḥ priti-phalaṃ kila(/)
prītau sva-paratantratvād īśvaraḥ³ syād anīśvaraḥ//

¹ No Tibetan translation for this verse in MHK, whereas it is commented in V. as follows: /gal te mi ḥgyur baḥi ṇo bo ṇid yin kyaṇ rtse moḥi don du sna tshogs ḥdi skyed par byed ba yin gyi/yaṇ ḥgyur ba yod pa ni ma yin te/de bskyed paḥi hbras bu ni dgaḥ ba yin she na/gaṇ ḥdi lta baḥi dgaḥ baḥi gshan dbaṇ du gyur pa ṇid yin paḥi phyir ḥdiḥi dbaṇ phyug ṇid ṇams pa yin no/(D302a4-5).

² Ms. + + + + nimittaṃ.

³ Ms. īśvara changed by RS.

No Tibetan translation for Sanskrit Verse No. 107.

- No. 108 anyonya-bhakṣaṇād bhītais tiryagbhir durlabhōtsavaiḥ(/)
niṣpeṣa-ccheda-dāhādi-duḥkhārtair nārakair api//

(D37a²) (D302a⁶) (P39b⁶) (P343a¹) (N36b¹) (N328b⁵)

/phan tshun za bas ḥjigs pa yi¹/ /bde ba rñed dkaḥi² dud ḥgro dañ/
/shib tu ḥthag³ ciñ gcod ḥbigs paḥi³/ /sdug bsñal gyis gzir dmyal pa dañ/

(IX, 108)

¹ yis NV. ² dkaḥ PK. ³ baḥi DK.

- No. 109 nṛbhir¹ janma²-jarā-roga-bhaya-śoka-klamāntaraiḥ³(/)
priyate yo namas tasmai rudrāyānvartha-saṃjñine//

¹ Ms. tṛbhir; RS. tribhir changed on Tib. mi rnams.

² Ms. janmaṃ.

³ Ms. klamāttaraiḥ changed by RS.

(D37a²) (D302a⁶) (P40a¹) (P343a²) (N36b¹) (N328b⁶)

/mi rnams skye rga¹ nad dag dañ/ /sdug bsñal zug² rñuḥi rma³ btod⁴ nas/
/dgaḥ ḥgyur gañ yin drag po shes/ /miñ don ldan pa⁵ de⁶ phyag ḥtshal/

(IX, 109)

¹ rgas PV NV. ² gzugs NV. ³ ma PV. ⁴ gtod DV. ⁵ par NV. ⁶ omitted NV.

- No. 110 kṛpaṇā dhanino yat vā parānnādās ca sa[t-kārāḥ]¹(/)
[adharmina uttara-sthāḥ]² kecid vyaktam īśvara-ceṣṭitam//

¹ Ms. sa + + (/) changed on Tib. dge ba can.

² Ms. + + + + + kecid; Tib. chos min can ḥgaḥ mtho gnas ldan/.

(D37a²) (D302b³) (P40a¹) (P343a⁵) (N36b²) (N329a⁴)

/ḥdsin pa can gañ nor ldan dañ/ /gshan gyi¹ ḥtsho² byas³ dge ba can/
/chos min can ḥgaḥ mtho⁴ gnas⁵ ldan/ /dbañ phyug spyod par gsal ba yin/

(IX, 110)

¹ gyis PK NK. ² mtsho DK; tsho DV. ³ bcas DK DV. ⁴ mthoñ DV PV NV.

⁵ nas DV PK PV PK NV.

- No. 111 alpâyuso guṇa-dhanā durvṛttās ca cirâyusāḥ/
dātāraś cālpa vibhavā vyaktam īśvara-ceṣṭitam//

(D37a³) (D302b⁴) (P40a²) (P343b¹) (N36b²) (N329a¹)

/yon tan nor ldan tshe thun dañ/ /ñan par spyod rnams tshe riñ dañ/
/gtod¹ ldan dbul po mthon bas na/ /dbañ phyug gis byas gsal ba yin/

(IX, 111)

¹ gton PK NV.

- No. 112 bauddhā hi sukhinaḥ kecid bhaktā¹ duḥkhinaś ca kim(/)
īśvarājñā-vidhānāc ca puṇya-bhak ko² na pāpa³-kṛt//

¹ Ms. bhuktā changed on Tib. gus pa. Cf. No. 117.

² Ms. kan.

³ Ms. pānakṛt changed on Tib. sdig mi byed.

(D37a⁴) (D302b⁷) (P40a³) (P343b⁵) (N36b³) (N329b⁵)

/kha cig sañs rgyas pa la¹ yañ bde/ /de la gus pa kha cig sdug/
/dbañ phyug bkas ni bsod nams can/ /dag kyañ ci phyir sdig mi² byed³/

(IX, 112)

¹ omitted PV NV. ² ma PV. ³ bya PV.

- No. 113 vaicitryāt¹ karmaṇo 'jñāsyā tad-dhetutvena vācyatā/
etena sṛṣṭi-kartṛtvam pratyuktam brahma-kṛṣṇayoh²//

¹ Ms. vaicitryat changed by RS.

² Ms. -kṛṣṇaye changed by RS.

The third and fourth Padas of this verse are not in the Tibetan translation of MHK, but only found in a prose form in V.

(D37a¹) (D303a²) (P40a³) (P344a²) (N36b³) (N329b³)

/sna tshogs las la¹ mi² śes pas/ /de rgyu ñid du smra ba yin/ (IX, 113, a-b)

¹ las DV PV NV. ² miñ DK.

Extra Tib. 45

(D37a⁴) (D303a⁴) (P40a⁴) (P344a⁴) (N36b⁴) (N329b⁴)

/sna tshogs byed por¹ tshañs pa ni/ /mi rigs² sñon du bstan pa bshin/
 /tshañs pa byed por bden na yañ/ /de yis³ ci shig byas par ḥgyur/

¹ par DV. ² rig PK NK. ³ yi PK PV NK NV.

No. 114 [saṃyamaka-buddhi-dvā]raḥ¹ sthāpayitvā śīve manañ/

tathôn-kāram abhidhyāyan dhārayan dharaṇām ḥṛdi//

¹ Ms. + + + + + raḥ changed on Tib. /blo yi sgo rnam legs bsdams la/.

(D37a⁵) (D303a⁵) (P40a⁵) (P344a⁵) (N36b⁵) (N330a¹)

/blo yi sgo rnam legs bsdams la/ /yid la śī ba gshag¹ par bya/
 /ḥdi ltar yi ge om bsgoms te/ /sñiñ la gzuñs² kyis³ bzun⁴ byas pa/ (IX, 114)

¹ bshag PK PV NV. ² gzugs DV PV NV. ³ kyi NV. ⁴ gzuñ DV PV NV.

No. 115 kṣīty-ādi-dhāraṇābhyāsāt prāk-samāhita-mānasah¹(/)

īśe prasanne duḥkhārttaṃ gacchatity etad apy asan//

¹ This second Pada is found before Verse No. 114 in the Tibetan translation of V.

(D37a⁵) (D303a⁵) (P40a⁵) (P344a⁵) (N36b⁵) (N330a¹)/dañ por sems ni mñam bshag¹ pas/

(IX, 115b)

¹ gshag PK PV NV.

(D37a⁵) (D303a⁵) (P40a⁵) (P344a⁵) (N36b⁵) (N330a²)

/sa sogs gzuñs¹ la goms par bya/
 /bde byed mñes na sdug bsñal las/ /grol ḥgyur zer ba ḥdi mi² bden/

(IX, 115 a, c-d)

¹ gzugs DV PK PV NK NV. ² ma NV.

- No. 116 mano-jñānôdayo yāvat tāvan muktir na yujyate(/)
mano-jñānôdayāt pūrvam yathā muktir na yujyate//

(D37a⁶) (D303b¹) (P40a⁴) (P344b⁷) (N36b⁵) (N330a⁴)

/ci¹ srid yid kyī śes ḥbyuñ bas²/ /de srid³ grol bar mi rigs te/
/yid śes ḥbyuñ phyir⁴ ji ltar sñar/ /grol bar ma gyur pa bshin no/ (IX, 116)
¹ ji DV. ² ba DV PV NV. ³ nid DV. ⁴ shiñ DV.

- No. 117 muktir nêśvara-bhaktānām yujyate sthāṇu-darśanāt/
upalambha-vihāritvāt tad-yathā sthāṇu-darśanāt//

(D37a⁶) (D303b²) (P40a⁶) (P344b¹) (N36b⁶) (N330a⁶)

/dbañ phyug la gus grol ḥgyur bar/ /mi rigs bde byed mthoñ ba yañ/
/dmigs la gnas pa yin pañi phyir/ /dper na mtho yor mthoñ ba bshin/
(IX, 117)

- No. 118 duḥkhe hetuḥ¹ yadīśaḥ² syān nityatvāt so 'pratikriyaḥ(/)
ato duḥkhāntagamanam³ nêśvarād asti kasyacit//

¹ Ms. hetu changed by RS.

² Ms. yadīśa changed by RS.

³ Ms. duḥkhāntagamanām.

(D37a⁷) (D303b⁴) (P40a⁷) (P344b⁷) (N36b⁶) (N330b¹)

/sdug bsñal rgyu ni dbaṅ phyug na/ /de ni rtag phyir¹ bcos su med/
/des na sdug bsñal mthar² ḥgro bar/ /dbaṅ phyug nam yañ ḥgyur ma yin/
(IX, 118)

¹ byir PV. ² thar PK NK.

No. 119 etena śeṣā pratyuktāḥ¹ brahma-viṣṇv-ātma-vādināḥ/

(Skt. 24b) pritiś caivam ayuktatvān nêṣāḍau dhiyate dhiyaḥ//

¹ Correct saṃdhi: pratyuktā; Tib. dgag byas phyir suggests pratyuktād.

(D37a²) (D303b⁶) (P40a²) (P343a¹) (N36b⁷) (N330b³)

/ḥdis ni lhag maḥaṇ dgag byas phyir/ /tshaṇs pa khyab ḥjug bdag smra la/

/mi rigs phyir na dbaṇ phyug sogs/ /btags la blo ni dgaḥ mi byed/ (IX, 119)

Extra Tib. 46

(D37b¹) (D304b⁵) (P40a⁵) (P346a⁵) (N36b⁷) (N331b⁴)

/dus chen śin tu maṇ po ḥdas/ /bud med sems ni śin tu g'yo/

/de phyir bram ze shes byaḥi rigs/ /ḥgaḥ yaṇ gaṇ laḥaṇ yod ma yin/

Extra Tib. 47

(D37b¹) (D305a¹) (P40b¹) (P346b¹) (N37a¹) (N331b⁷)

/rtsal daṇ rtsal gyi sde dag daṇ/ /de bshin thos paḥi rtsa can dag/

/draṇ sroṇ chen po gau¹ ta ma/ /dran² soṇ ñal baḥi mñal nas skyes/

¹ goḥu PV NV. ² bran DK DV PK NK.

Extra Tib. 48

(D37b²) (D305a¹) (P40b¹) (P346b¹) (N37a²) (N332a¹)

/gshuṇ ni rtsom par byed pa yi/ /kun ḥdaḥ¹ bram zeḥi draṇ sroṇ yaṇ²/

/thub pa chen po kun ḥdaḥ³ yis⁴/ /gdol pa mo daṇ ñal las skyes/

¹ kunda DV PV NV. ² daṇ PV NV. ³ tun ḥdaḥ DK PK NK; kunda DV. ⁴ yis PK.

Extra Tib. 49

(D37b²) (D305a²) (P40b²) (P346b¹) (N37a²) (N332a¹)

/ña pa yi ni bu mo la/ /pha ni mchog ḥgro shes bya bas/

/ñal¹ las² draṇ sroṇ glin lam skyes/ /de yaṇ bram ze shes brjod do/

¹ ña PV NV. ² bas NK.

Extra Tib. 50

(D37b¹) (D305a²) (P40b²) (P346b¹) (N37a²) (N332a²)

/bram zeḥi draṇ soṇ ḥjig rten grags/ /thos maṇ¹ rig² byed ḥdon byed pa/

/draṇ sroṇ rva³ shes bya baḥi ma/ /dud ḥgror skyes baḥi⁴ ri dags yin/

¹ med NK. ² rigs PK PV NV. ³ ra PV NV. ⁴ paḥi PK NV.

Extra Tib. 51

(D37b⁴) (D305a²) (P40b⁴) (P346b³) (N37a³) (N332a²)

/sbom dañ de bshin ras¹ bal can/ /dmañs rigs bu yin bram zer grags/
/zla bañi btuñ ba yañ² ḥthuñs nas/ /ḥjig rten drañ sroñ chen por³ grags/
¹ ral PK NK. ² mdaḥ PV NV. ³ po PV NV.

Extra Tib. 52

(D37b⁴) (D305a²) (P40b⁴) (P346b³) (N37a⁴) (N332a²)

/ḥjig rten du ni grags gyur pa/ /bram ze luñ¹ phu² shes bya ba/
/thos mañ de yañ gdol pañi rigs/ /luñ ma³ shes bya ba las skyes/
¹ loñ PK; lum PV NV; dod? NK. ² bu DV PK PV NK NV. ³ mañ PK NK.

Extra Tib. 53

(D37b⁴) (D305a⁴) (P40b⁴) (P346b³) (N37a⁴) (N332a⁴)

/bur¹ shin² bu mo las skyes pañi/ /drañ sroñ drañ sroñ ka naa³ ya⁴/
/ka⁵ naa⁶ ya⁷ yi rigs bcas pa/ /skyes pa yin shes rjod par byed/
¹ bud PV NV. ² śin DV PV NK. ³ na PK PV NK NV. ⁴ yañ DV PK PV NK.
⁵ rka NK. ⁶ nva DK PK; na PV NV. ⁷ yañi for ya yi NV.

Extra Tib. 54

(D37b⁴) (D305a⁴) (P40b⁴) (P346b³) (N37a⁴) (N332a⁴)

/drañ sroñ ka pi¹ dsa² la yañ/ /drañ sroñ dbaṅ byed chen po yis³/
/gdol pa phreñ ba mo la ni/ /ñal las skyes pa yin shes thos/
¹ pañi NV. ² ḥdsaḥ PV NV. ³ yi PK PV NK NV.

Extra Tib. 55

(D37b⁴) (D305a⁴) (P40b⁴) (P346b³) (N37a⁴) (N332a⁴)

/a ga¹ sta² dañ dbaṅ byed ni/ /bum pañi nañ nas skyes shes thos/
/bum paḥaṅ bum pañi nañ nas skyes/ /de bshin gtsaṅ skyes chu las skyes/
¹ ka PK NK. ² ta PK PV NK NV.

Extra Tib. 56

(D37b⁴) (D305a⁴) (P40b⁴) (P346b³) (N37a⁴) (N332a⁴)

/padmañi ḥdabs las¹ śes rab myur/ /ka pa² tya³ ni thal ba⁴ las/
/mgo la thod⁵ pa can ñid ni/ /thod pa las ni skyes shes zer/
¹ mas PV. ² bañ DK; pad PK NK NV; bad PV. ³ tya DV. ⁴ bas PV. ⁵ thos DK.

- No. 120 pāpa-prakṣālanam cādbhiḥ śubhādi-kraya-vikrayam¹(/)
 drṣṭvā durvihatam trayyām yuktam yat² tyajyate trayī//

¹ Ms. kriyavikriyam; RS. kriyāvikriyam; Tib. ño tshoñ byed pa dag.

² Ms. yatyajyate changed by RS.

(D37b⁴) (D305b³) (P40b⁴) (P347a⁴) (N37a⁴) (N332b⁴)

/chu yis¹ sdig pa dag pa ḥkhrul/ /dge sogs ño tshoñ byed pa dag/
 /ñes bstan gsum la mthoñ bas na/ /gañ phyir gsum ḥdi gtoñ² baḥi rigs/

(IX, 120)

¹ yi PK; chuḥi for chu yi PV NV. ² btañ PK PV NV.

- No. 121 pāpam prakṣālyate nādbhir asprṣṭer anidarśanāt/
 akledād vāsanādhānāt¹ smṛti-jñānāt² śubhādivat//

¹ Ms. vāsanādhānā changed by RS.

² RS. smṛtijñānāśubhādivat; Cf. Tib. /dran paḥi śes dañ dge ba bshin.

(D37b⁷) (D305b⁷) (P40b⁷) (P347b⁷) (N37a⁷) (N333a⁷)

/ḥdis¹ ni sdig pa dag mi ḥgyur/ /ma reg² phyir dañ ma mthoñ phyir/
 /ma bsgoms³ phyir dañ bag chags phyir/ /dran paḥi śes dañ dge ba bshin/

(IX, 121)

¹ ḥdi DV NV. ² rig DV. ³ thos PV NV.

- No. 122 na pāpam pātayaty ambhaḥ pauṣkaram jāhnavādi vā(/)
 sprṣyatvāt¹ kledanāc cāpi gr̥ha-syandi-kaphāpavat²//

¹ Ms. sprṣyatvā changed by RS.

² Ms. gr̥hasyandikamāpnuvat changed on Tib. /khyim gyi ñan skyugs chu bshin no/.
 apvat? ambhovat?

(D37b⁷) (D306a³) (P40b⁴) (P348a²) (N37b¹) (N333a⁵)

/pad sñiñ rkañ phyuñ¹ kluñ² sogs kyī/ /chus ni sdig pa ḥdag³ mi ḥgyur/
 /reg byaḥi phyir ram bsgo⁴ byaḥi phyir/ /khyim gyi ñan skyugs chu bshin no/

(IX, 122)

¹ byuñ DV PK PV NV. ² rluñ PV NV. ³ dag PV. ⁴ bsgom PV NV.

No. 123 avagāhādīnā kṣaye¹ prākṛtāpuṇyakarmaṇām²(/)

kṛta-tīrthābhīṣekānām duḥkhaṃ na syād ahetukam//

¹ Ms. avagāhādīnākṣaṇa; RS. avagāhādīnākṣaṇa; Tib./chur shugs sogs kyis zad ḥgyur na/.

² Ms. prākṣitā-; RS. prākṣitā-; Tib. rañ bshin. Cf. No. 124.

(D38a¹) (D306a²) (P40b³) (P348a⁴) (N37b¹) (N333a⁷)

/rañ bshin bsod nams ma yin las/ /chur shugs sogs kyis¹ zad ḥgyur² na/
/ḥbab³ stegs sogs su khruś byas rnamś/ /sdug bśān mi ḥgyur rgyu med phyir/
(IX, 123)

¹ kyī PK. ² gyur DV PV NV. ³ ḥbabs PK NK.

No. 124 na ca karma¹-kṣaye cāpi na kaścit pātakī bhavet²(/)

saṃśucyaty antarātmādbhir ity uktiś cet tad apy asan//

¹ Ms. nacarmakṣaye; RS. na ca (?ka)rmakṣaye.

² Tib. /sdigs pa zad pa ḥgaḥ yañ med/ has just a contrary meaning.

(D38a¹) (D306a²) (P41a¹) (P348a²) (N37b¹) (N333b²)

/las rnamś zad paḥaṇ ma yin pas/ /sdig pa zad pa¹ ḥgaḥ yañ med/
/nañ gi bdag ñid mi ḥdag ces²/ /bstan pa yod pas de yañ brdsun/ (IX, 124)

¹ pa yañ NK; par NV. ² cas PV.

No. 125 sant[ānāntara-saṃkramaṃ]¹ na pāpam iti gr̥hyate(/)

amūrttatvād yathā rāga-dveṣa-mohādy-asamkramaḥ//

¹ Ms. sa(ṇta + + + + +)na; Tib. /rgyud gshan las ni rgyud gshan du/
/sdig pa ḥpho ba min par bzun/.

(D38a²) (D307a¹) (P41a²) (P349a¹) (N37b²) (N334a³)

/rgyud gshan las ni rgyud gshan du/ /sdig pa ḥpho ba min par bzun¹/
/lus can min phyir ḥdod chags dañ/ /she sdañ gti mug mi ḥpho bshin/

(IX, 125)

¹ gzuñ DV PV NV.

- No. 126 na dāna-grahaṇaṃ yuktaṃ puṇyâder iti niścayaḥ¹(/)
cittena samprayogitvāt tad-yathā sukha-duḥkhayoḥ//

¹ Ms. niścaya changed by RS.

(D38a²) (D307a⁴) (P41a²) (P349a⁸) (N37b²) (N334b¹)

/de tshe bsod nams blaṅs par¹ ni/ /mi rigs shes ni ṅes par bya/
/sems daṅ mtshuṅs par ldan paḥi² phyir³/ /dper na bde daṅ sdug bsṅal bshin/

(IX, 126)

¹ pa DV PV NV. ² pa DV PV NV. ³ yi DV PV NV.

- No. 127 brahma-lokâdi-gamaṇaṃ jvalanâdi-prapātataḥ/
dr̥ṣṭvā durvihitaṃ trayyāṃ yuktaṃ yat¹ tyajyate trayi//

¹ Ms. ya changed by RS.

(D38a²) (P307b¹) (P41a²) (P349b⁶) (N37b²) (N334b⁵)

/ḥbar sogs naṅ du mchoṅs pa ṅid/ /tshaṅs paḥi ḥjig rten sogs ḥgro bar/
/bstan paḥi lugs ṅan gsum las mthoṅ/ /de phyir spaṅ¹ bar rigs² pa yin/

(IX, 127)

¹ spaṅs DK. ² rig PK NK.

- No. 128 hetur nâgni-prapâtâdi brahma-lokâd[i-pr]āptaye¹/
[prāṇa-pratibādhakatvā]c² chalabhâdi-prapātavat//

¹ Me. yathāptaye changed on Tib. /ḥjig rten sogs ḥthob rgyu ma yin/.

² Ms. + + + + + ccha-; Tib. /srog la gnod par byed paḥi phyir/.

(D38a⁴) (D307b²) (P41a⁴) (P350a⁵) (N37b²) (N335a¹)

/mer mchoṅ¹ la sogs tshaṅs pa yi²/ /ḥjig rten sogs ḥthob³ rgyu ma yin/
/srog la gnod par byed paḥi phyir/ /phye ma leb sogs mthoṅ ba bshin/

(IX, 128)

¹ ḥchoṅ PV NV. ² yis DV. ³ thob DV PV NV.

- No. 129 nâna-pâna-parityāgaḥ svarga-prāpaka iṣyate(/)
kṣut-santāpādi-hetutvād anicchānaśanādivat//

(D38a⁴) (D307b⁵) (P41a⁴) (P350a⁴) (N37b⁴) (N335a⁴)

/bzaḥ dañ btuñ ba spaṅs pa yis/ /mtho ris thob¹ par mi ḥdod de/

/bkres dañ skom paḥi rgyu yin phyir/ /zas ma zos pas gduñs² pa³ bshin/

(IX, 129)

¹ ḥthob DV PV NV; ma thob NK. ² gduñ PV NV. ³ ba PV NV.

- No. 130 abhojanādaḥ puṇyaṃ ca tyāgāt¹ pāpa-nivṛttivat(/)
satya-tyāgādibhir hetoḥ syād evaṃ vyabhicāritā//

¹ RS. cetyāśāt changed on Tib. spaṅs phyir.

(D38a⁵) (D307b⁷) (P41a⁵) (P350a⁷) (N37b⁵) (N335a⁵)

/zas ma zos sogs bsod nams ḥgyur/ /spaṅs phyir sdig spaṅs bshin she na/

/bden sogs¹ spaṅs pas gtan tshigs ḥdi/ /ma nes pa ñid yin par ḥgyur/

(IX, 130)

¹ srog PV NV.

- No. 131 bhuñji¹-tyāgo na puṇyāya yat kriyāyām apāpakāt²/
yac chubha mana[sikāro manasikāra tyāgavat//]³

¹ Ms. bhuji- changed on Tib. zas, also bhuji-.

² Ms. apātakāt changed on Tib. sdig med phyir.

³ -mana(śa + + + + + + + + //) changed on Tib. /dge ba yid la byed pa yi/
/yid la byed pa spaṅs pa bshin/

(D38a⁵) (D308a²) (P41a⁶) (P350b²) (N37b⁵) (N335b⁴)

/zas spaṅs bsod nams mi ḥgyur te/ /bya ba de la sdig med phyir/

/dge ba yid la byed pa yi/ /yid la byed pa spaṅs pa bshin/ (IX, 131)

- No. 132 tri-koṭi-śuddhaṃ yan māṃsaṃ¹ na tad bhakṣitam enase(/)
rasādi-pariṇāmitvād bhaikṣānnaṃ na yathānase²//

¹ Ms. yan māsaṃ changed on Tib. śa gañ dag.

² Ms. yathenase.

(D38a⁶) (D309a⁴) (P41a⁶) (P352a⁴) (N37b⁵) (N336b⁵)

/mthaḥ gsum dag paḥi śa gañ dag/ /zos¹ kyañ sdig tu mi ḥgyur te/
/dañs ma sogṣ su ḥgyur baḥi phyir/ /sloñ maḥi zas la sdig med 'bshin²/

(IX, 132)

¹ zas DV. ² phyir PV NV.

- No. 133 na mānsa-bhakṣaṇaṃ bhoktuṃ bhujyate 'pāpa-kāraṇāt/
kṣut-pratikāra-hetutvād yad-ṛcchāgata-bhaktavat//

(D38a⁶) (D309a⁷) (P41a⁷) (P352a⁷) (N37b⁶) (N337a¹)

/gañ yañ śa ni zos pa yis/ /sdig paḥi rgyur ni mi ḥgyur te¹/
/bkres pa zlog² paḥi rgyu yin phyir/ /ma blañs³ byin⁴ paḥi zas skom⁵ bshin⁶/

(IX, 133)

¹ re DK. ² bzlog DV PV NK NV. ³ brañs PK. ⁴ phyin DV. ⁵ bshin DV PV NV.

⁶ no DV PV NV.

- No. 134 aśucitvād abhakṣyaṃ cen mānsaṃ kāyo 'pi cintyatām(/)
bīja-sthānād upastambhād aśuci-viṭkrimir yathā//

(D38a⁷) (D309b¹) (P41a⁷) (P352b¹) (N37b⁶) (N337a²)

/śa ni mi bzah¹ ba yin phyir/ /mi za she na lus la rtogs²/
/sa bon dañ ni brten³ byed pa/ /mi gtsaṃ mi gtsaṃ srin bu⁴ bshin/ (IX, 134)

¹ za PK NK. ² gtogs DV. ³ brtan DK DV; bstan PV NV. ⁴ srin ma bu NK.

No. 135 śukrâdi-sambhav[ād eva matsya-mānsaṃ vigarhitam/]¹

taṃ ghr̥ta-kṣīrādir hetoḥ syād evaṃ vyabhicāritā//

¹ Ms. -sambhava + + + + + / changed on Tib. /ña śa sogs ni smad ce na./

(D38a¹) (D309b⁴) (P41a⁷) (P353a¹) (N37b⁷) (N337b³)

/khu¹ ba sogs las byuñ baḥi phyir/ /ña śa sogs ni smad² ce³ na/
/mar dañ ḥo sogs rgyu yin pas/ /ḥdi ni ma ñes pa ñid yin/ (IX, 135)

¹ sna (?) NV. ² rmad PK; dmad PV; dmed NV. ³ she PV NV.

No. 136 mānsādaḥ prāṇi-ghātī cet tan-nimittatvato mataḥ(/)

ajinādi-dharair¹ hetoḥ syād evaṃ vyabhicāritā//

¹ Ms. dharaihetoḥ.

(D38b¹) (D310a¹) (P41b¹) (P353a¹) (N37b⁷) (N337b³)

/śa za srog¹ gcod ñid yin te/ /de yi² rgyu mtshan phyir she na/
/lbags³ sogs thogs pas gtan tshigs ni/ /ma ñes pa ñid yin par ḥgyur/

(IX, 136)

¹ srogs PK. ² deḥi phyir DV PV NV. ³ bags DV; pags PK PV NK NV.

Extra Tib. 57

(D38b¹) (D310a¹) (P41b¹) (P353a¹) (N38a¹) (N337b³)

/ḥjal dañ srañ la g'yo byed dañ/ /ñe¹ bar ḥdod pa mi dge mñam/
/ḥtsho² byed nor ni rñed pa deḥi/ /gañ yañ sdig pa dag³ las⁴ ni/
/skyon ni gñis kyis⁵ lhag pa ru/ /ño⁶ ba po la ḥbyuñ bar ḥdod/

¹ ño PV NV. ² ḥtsho DV PV NV. ³ dañ NV. ⁴ dag las dad ni PV. ⁵ kyis PK NK.

⁶ ñe NK.

Extra Tib. 58

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b¹) (N38a²) (N337b⁷)

/de bshin bud med bdag po gshan¹/ /ḥdod paḥi kha zas sbyin byed dañ/
/skal bar² ldan paḥi bud med dañ³/ /gañ dag chos de ston pa dañ/

¹ bshin DV; yin PV NV. ² ba PV NV. ³ dag DV.

Extra Tib. 59

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b¹) (N38a²) (N337b⁷)

/tshul khrims med la smod¹ pa dan²/ /skyon tshogs h̄joms phyir ti ti ri/
 /dgra gsos las kyañ nes par ni/ /chos ma yin pa thob par h̄gyur/

¹ dmod PK PV NK NV. ² dag PV.

Extra Tib. 60

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b²) (N38a²) (N338a¹)

/kun dgañ ra ba khron pa rdsin/ /der¹ ni lus can śi gyur na/
 /byed pañi skye mched yin pañi phyir/ /de la skyon h̄di yod par h̄gyur/

¹ de DV PV NV.

Extra Tib. 61

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b²) (N38a²) (N338a²)

/gsad¹ bya yod pas gsod yod kyis²/ /gañ phyir med na ma yin no/
 /des na gsad bya gsod³ pa gñis/ /sdig pa mñam par thob⁴ par h̄gyur/

¹ bsad PV NV. ² kyī DV PV NV. ³ gsad NV. ⁴ h̄thob NV.

Extra Tib. 62

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b²) (N38a²) (N338a²)

/mthoñ dan thos dan bsams¹ pa dan/ /reg dan dran pa ñid² dan ni/
 /śa³ las⁴ byas nañan chos min h̄brel/ /h̄di lta bur ni h̄gyur ba yin/

¹ bsdams DV PV NV. ² ñiñ PK. ³ sa DV. ⁴ la DV NV.

Extra Tib. 63

(D38b²) (D310a²) (P41b²) (P353b²) (N38a²) (N338a²)

/gsal bar byed pañi ñi ma dan/ /skye bañi rgyu yi¹ pha dag dan/
 /skyon bar byed pañi mi bdag rnams²/ /de rnams sdig pañi byed po ñid/

¹ rgyuñi NV. ² dan DV PV NV.

Extra Tib. 64

(D38b²) (D310b¹) (P41b²) (P353b²) (N38a²) (N338a²)

/gos byed pa yi¹ lta byas na²/ /zas kyī bya bañan mi rigs te/
 /gañ phyir skyon ni gñis h̄byuñ ba/ /ma zos pa la ma yin te/

¹ pañi PK PV NK NV. ² nas DV PV NV.

Extra Tib. 65

(D38b⁵) (D310b¹) (P41b⁶) (P353b⁵) (N38a⁵) (N338a¹)

/zos pas¹ srog chags skye ḥgyur shiñ/ /de dag thur du ḥbyuñ bar ḥgyur/
/skyes pa ñams gyur² ma zos na/ /ma skyes skye bar mi ḥgyur ro/

¹ las DV PK PV NK NV. ² ḥgyur DV PV NV.

Extra Tib. 66

(D38b⁵) (D310b¹) (P41b⁷) (P353b⁶) (N38a⁶) (N338a²)

/gal te gshan gyi rgyu mtshan gyi¹/ /skyon de khyod ni mi ḥdod² na/
/gshan gyis³ bsad par gyur pa yi⁴/ /sdig de spyod la ga la ḥoñ/

¹ gyis NV. ² bskyed NV. ³ gyi NV. ⁴ yañ DV PV NV.

Extra Tib. 67

(D38a⁷) (D310b²) (P41b⁷) (P353b⁷) (N38a⁶) (N338a⁵)

/gañ phyir mi sdig gnañ¹ mi sbyin/ /des na sdig de yod ma yin/
/de phyir śa sogs rjes gnañ ba/ /skyon med par² ni gzuñ bar bya/

¹ gnas PV NV. ² pa PV NV.

No. 137 na mānsa-bhākṣaṇaṃ duṣṭaṃ¹ tadānīm prāṇy-aduḥkhanāt(/

muktā-barhi-kalāpādi taṇḍūlāmbūpayogavat²//

¹ Ms. duṣṭantadānīm.

² Ms. taṇḍūlāmbūpayogavat changed on Tib. /ḥbras dañ chu yi dgos pa bshin/.

(D38b⁷) (D310b²) (P41b⁷) (P353b⁶) (N38a⁶) (N338a⁶)

/śa za ba ni skyon bcas min/ /de tshe srog chags gnod min phyir/
/mu tig rma byaḥī sgro sogs dañ/ /ḥbras dañ chu yi¹ dgos pa bshin/ (IX, 137)

¹ chuḥi PV NV.

No. 138 saṃkalpa-jatvād rāgasya na hetuḥ [māṃsa-bhakṣaṇam/]¹

(Skt. 25a) [tad-]²vināpi tad-utpatter gavām iva tṛṇâśinām//

¹ Ms. na hetuḥ + + + + changed on Tib. /śa 'zos de yi rgyu ma yin/.

² Ms. + vināpi changed on Tib. /de ma zos laḥaṇ de ḥbyuṇ ste/.

(D38b⁷) (D310b⁶) (P41b⁵) (P354b⁴) (N38a³) (N338b²)

/ḥdod chags kun rtog las byuṇ phyir/ /śa zos de yi rgyu ma yin/

/de ma zos laḥaṇ de ḥbyuṇ ste/ /rtvsa zan ba laṇ la sogs bshin/ (IX, 138)

No. 139 acetaneṣu caitanyaṃ sthāvareṣu prakalpitam(/)

dṛṣṭyā durvihatam trayyā yuktaṃ yat¹ tyajyate trayi//

¹ Ms. yatyajyate changed by RS.

(D39a¹) (D311a²) (P42a¹) (P354b⁴) (N38a³) (N338b²)

/sems med pa yi brtan¹ pa laḥaṇ/ /sems ni yod par rtogs byed paḥi//

/ñes bstan gsum la² mthoṇ bas na/ /gsum po ḥdi ni spaṇ³ baḥi rigs/ (IX, 139)

¹ bstan DV. ² las PV. ³ spaṇs NV.

No. 140 sacittakā hi taravo na catur-yony-asamgrahāt/

madhya-cchede 'pi vâspandāj jādvyatve¹ sati loṣṭavat//

¹ RS. jātatve changed on Tib. bems po yin.

(D39a²) (D312a⁵) (P42a¹) (P356a⁵) (N38b¹) (N340a⁴)

/ljon śiṇ sems daṇ bcas pa min/ /skye gnas bshir¹ ni ma bsdus phyir/

/dkyil du bcad kyaṇ bzod paḥi phyir/ /phag dum bshin du bems² po yin/

(IX, 140)

¹ bshi DV. ² bem PK.

- No. 141 sparśato yadi saṃkocād yathā maṇḍala-kārikā(/)
sacittake tathābhiṣṭe sa[maṅgāñ]jala-kārike//

¹ Ms. sa + + jālakārike changed on Tib. /sa ma ga dañ thal sbyar ni/.

(D39a²) (D312b¹) (P42a²) (P356b¹) (N38b¹) (N340b²)

/gal te srog¹ chags rkañ brgya ltar/ /reg na ḥkhums² par ḥgyur bas na/
/sa ma ga dañ thal sbyar ni/ /sems dañ bcas par ḥdod ce na/ (IX, 141)

¹ sogs NK. ² PK.

- No. 142 vahni-saṃsprṣṭa-keśāda¹ syād dheto vyabhicāritā(/)
cūrṇa-pārata-saṃsprṣṭa-keśair vāpi viśeṣataḥ//

¹ Ms. keśādyai changed by RS.

(D39a²) (D312b¹) (P42a²) (P357a²) (N38b²) (N340b²)

/me yis¹ reg paḥi skra sogs dañ/ /skra la ḥtshal² phyas blugs pa yi/
/khyad par de dag ñid kyis kyañ/ /ḥdi ni ma ñes pa ñid yin/ (IX, 142)

¹ yi PV NV. ² mtshal DV PK NK; tshal PV NV.

- No. 143 cikitsyatvān na taravo yujyante hi sacittakāḥ(/)
vinaṣṭasyāpi madyādeḥ pratyāpatteś ca saṃśayaḥ//

(D39a²) (D313a¹) (P42a²) (P357b¹) (N38b²) (N341b¹)

/gso¹ ba yod pas śiñ rnam² ni/ /sems dañ bcas par mi ḥgrub ste/
/chañ la sogs pa ñams pa dag/ /ldog pa yod par² the tshom ḥgyur/ (IX, 143)

¹ g'yo PV. ² pas DV PV NV.

No. 144 samāna-prasavād vṛddher dohadāc ca sacittakāḥ(/)

ṛtu-jāt¹ tathā svāp[nōnmattād]² apiṣṭāḥ³ turagādivat//

¹ Ms. ritujanāt; RS. ṛtujanānāt; Tib. dus ldan skye baḥi phyir.

² Ms. svāpānnāpiṣṭā; RS. svāpānnāyīṣṭā; Tib. /de bshin gñid log smyo baḥi phyir/
/sems yod rta sogs bshin du ḥdod/.

(D39a⁴) (D313b⁵) (P42a⁶) (P357b⁶) (N38b⁷) (N341b⁸)

/mthun pa las skyes¹ ḥphel ḥgyur dan/ /sdañ sems dus ldan² skye baḥi phyir/
/de bshin gñid log smyo baḥi phyir/ /sems yod rta sogs bshin du ḥdod/

(IX, 144)

¹ skye NV. ² ltan NK; lhan PV NV.

No. 145 dadra-[vidruma]¹-vaidūrya-keśa²-hemāṃkurādibhiḥ³(/)

vyabhicārāt tu rūpāṇām⁴ na sidhyaṃti sacittakāḥ⁵//

¹ Ms. dadru +-+ vai- changed on Tib. byu ru.

² Tib. rin chen suggests māṇi instead of keśa.

³ Ms. -hemāṃkurādibhi changed by RS.

⁴ Ms. rūpāṇāntena; Tib. śiñ rnam suggests taravo instead of rūpāṇām. The Tibetan translation of this verse does not agree with the Sansrit.

⁵ Ms. saṃcittakā changed by RS.

(D39a⁴) (D313b⁵) (P42a⁶) (P358a⁶) (N38b⁷) (N342a⁷)

/lhog¹ pa byu ru bai ḍūrya²/ /rin chen gser³ gyi myug sogs kyis⁴/
/śiñ rnam sems dan bcas bar⁵ ni/ /ḥdi ltar ma nes pa ñid yin/ (IX, 145)

¹ ldog PV NV. ² ḍūryā PV NV. ³ gsañ NV. ⁴ kyi NV. ⁵ par PK PV.

No. 146 acittakatvād evaiṣāṃ dohadādy-aprasiddhataḥ(/)

hetavaḥ syur asiddhārthā gadais ca vyabhicāriṇaḥ//

(D39a⁴) (D314b⁵) (P42a⁶) (P359a⁷) (N38b⁸) (N342b⁷)

/ḥdi dag la ni sems med phyir/ /sdañ sems shes byaḥaṇ¹ ma grub ñid/
/gtan tshigs don yañ mi ḥgrub² ste/ /lhog³ pa sogs kyis⁴ ma nes ñid/ (IX, 146)

¹ bya PV NV. ² grub DV. ³ lhogs PV NV; ldog NK. ⁴ kyi PK PV NV.

No. 147 satva-karmâdhipatyena kâlajāḥ pādapādayaḥ(/)
narake svarga-loke ca śastra-ratna-drumā yathā//

(D39a³) (D315a⁴) (P42a⁴) (P360a⁴) (N38b⁵) (N343b⁵)

/sems can rnams kyi las dbaṅ gis/ rtsa bas ḥbyuṅ ba dus su skye/
/dmyal ba daṅ ni mtho ris kyi¹/ /mtshon daṅ dpag² bsam śiṅ bshin no/

(IX, 147)

¹ kyis DV. ² dpags PV.

No. 148 yathārtho hi trayī-mārgo brahmōktai vaidyakâdivat/
a[titâ]¹nāgata-jñair vā tad-ukteś cet prasādhya/

¹ Ms. a + + nāgata- changed on Tib. ḥdas daṅ ma ḥoṅs.

(D39a⁷) (D316a¹) (P42a⁶) (P361a⁶) (N38b⁵) (N344b⁴)

/lam gsum ji bshin don¹ ldan yin/ /tshaṅs pas bstan phyir sman dpyad bshin/
/ḥdas daṅ ma ḥoṅs mkhyen pa po²/ /des bstan bsgrub bya yin she na/

(IX, 148)

¹ chos NK. ² paḥo PV NV.

No Sanskrit equivalents for Verses Nos. 149-167 are in Tucci-Sāṃkṛtyāyana Ms.

No. 149 (D39a⁷) (D316a³) (P42a⁷) (P361b¹) (N38b⁶) (N344b⁴)

/tshaṅs smras shes byaḥi gtan tshigs dag/ /skyed byed sogs kyis smras pa¹ ni/
/ñes² par brtags³ par bsgrubs⁴ paḥi phyir/ /des na khyod kyi⁵ ḥdi ma⁶ nes/

(IX, 149)

¹ ba PV NK. ² ñas DK DV. ³ btags NV. ⁴ bsgrub PV NK NV.

⁵ kyis DV NK NV. ⁶ ltar DV PV.

No. 150 (D39a⁷) (D316b¹) (P42a⁷) (P361b⁷) (N38b⁶) (N345a²)

/ḥgaḥ shig don bshin mthoṅ ba¹ yis²/ /kun tu don bshin ma yin te/
/gnag rdsi smyon paḥi tshigs rnams ni/ /kun tu ji bshin don min bshin/

(IX, 150)

¹ ma mthon NK. ² yi PV NV.

No. 151 (D39b¹) (D316b²) (P42a³) (P362a³) (N38b³) (N345a³)

/ḥdas dañ ma ḥoñs śes pa ñid/ /yi dvags¹ la sogs la yañ yod/
 /de yis smras paḥi² thams cad min/ /de phyir gtan tshigs dpyad bya yin/
 (IX, 151)

¹ dags DV PK PV NK NV. ² pa PV NV.

No. 152 (D39b¹) (D316b²) (P42b¹) (P362a³) (N38b³) (N345b¹)

/chos sogs ḥdi la gañ yod pa/ /de ñid gshan laḥaṇ yod¹ ces¹ pa¹/
 /res ḥgaḥ sṛin buḥi² yi geḥi tshul/ /legs bśad ḥgaḥ shig mthoñ ba yin/
 (IX, 152)

¹ ma yin te PV NV. ² poḥi PV NV.

No. 153 (D39b²) (D317a¹) (P42b¹) (P362b²) (N39a¹) (N345b²)

/ji ltar mi gtsaṇ phuñ poḥi nad/ /rin chen ḥgaḥ shig mthoñ gyur pa/
 /rab tu skye dañ de yi mthu/ /śes dañ ldan pas de śes ḥgyur (IX, 153)

No. 154 (D39b²) (D317a²) (P42b²) (P362b²) (N39a²) (N345b²)

/legs bśad ḥgaḥ shig gsum pa la/. /rab tu mthoñ baḥaṇ de dañ ḥdra/
 /khyim srañ mi gtsaṇ phuñ po las/ /rin chen ḥbyuñ ba ma yin no¹/ (IX, 154)

¹ ltar PV NV.

No. 155 (D39b²) (D317a²) (P42b²) (P363a¹) (N39a²) (N346a²)

/skyon med rjes su dpag pa yis¹/ /rigs sam mi rigs ma dpyad par/
 /blo ni gshan gyis bskyed paḥi phyir/ /luñ gshan dag la the tshom za/
 (IX, 155)

¹ yi NV.

- No. 156 (D39b¹) (D317b²) (P42b³) (P363a⁴) (N39a⁵) (N346a⁶)
 /ji ltar kluñ¹ chen rgal² ḥdod pa/ /gziñs dag yoñs su ḥdsin pa ltar/
 /de bshin gtan³ bya yin na yañ/ /rjes su dpag pa gzuñ bar rigs/ (IX, 156)
¹ rluñ PK NK NV. ² brgal DV PK NK. ³ btan PK PV NK NV.
- No. 157 (D39b¹) (D317b²) (P42b³) (P363b⁴) (N39a⁵) (N346b⁶)
 /sgra tsam rjes su ḥbrañ byed ciñ/ /soñ baḥi rjes¹ su ḥgro byed paḥi/
 /dmus loñ bshin du dkyil ḥkhor ḥdir/ /byis pa ḥkhor bar ḥkhor ba yin/ (IX, 157)
¹ dus PV NV.
- No. 158 (D39b¹) (D317b²) (P42b³) (P363b⁴) (N39a⁵) (N346b⁶)
 /rten¹ pa med paḥi dmus loñ dag/ /ñam naḥi lam du² ḥgro byed ltar/
 /sgra tsam gtso bor byed pa rnams/ /ltuñ bar dkaḥ ba ma yin no/ (IX, 158)
¹ brten DV PV NV. ² gnas su DV PV NV.
- No. 159 (D39b¹) (D318a²) (P42b³) (P364a⁴) (N39a⁵) (N347a⁶)
 /kun mkhyen shes¹ byaḥi sgra ḥdi yañ/ /yul ḥgaḥ shig la ji bshin yin/
 /señ geḥi sgra yañ la la bden/ /kha cig ñe bar btags pa ñid/ (IX, 159)
¹ šes PV.
- No. 160 (D39b¹) (D318b²) (P42b³) (P365a⁴) (N39a⁵) (N347b⁶)
 /chos dañ sprul paḥi sku dag ni/ /ña la mi ñid du ma grub/
 /de bshin gśegs paḥaṇ ma grub ste/ /des na ma ñes pa ñid yin/ (IX, 160)
- No. 161 (D39b¹) (D319a²) (P42b³) (P365b⁴) (N39a⁵) (N348a⁶)
 /gal te ji ltar khyod¹ bcom ldan/ /thams cad mkhyen pa min par ḥdod/
 /bde byed khyab ḥjug sogs bdag² gis³/ /šes pa de ltar min shes⁴ na/ (IX, 161)
¹ khyed PV NV. ² dag NK. ³ gi DV NK. ⁴ she PV NV.

No. 162 (D39b⁶) (D319a⁷) (P42b⁷) (P366a¹) (N39a⁵) (N348b¹)

/ji ltar de dag gis śes ltar/ /thams cad mkhyen pa de bden na/
/rab rib can gyis mthoñ ba ltar/ /dri med mig gis mi mthoñ bshin/ (IX, 162)

No. 163 (D39b⁷) (D319b⁵) (P42b⁷) (P366a⁷) (N39a⁵) (N348b⁵)

/yañ na ḥdi ltar thams cad mkhyen/ /chog¹ śes ñid du ḥdod na ni/
/gañ phyir mdse² mi³ ni⁴ sogs kyis⁵/ /gtan tshigs⁶ ḥdi ni ma ñes ñid/ (IX, 163)

¹ mchog NV. ² ḥdse PK NK. ³ mi DV NV. ⁴ ni DV. ⁵ kyī DV PV NV.

⁶ tshig PV

No. 164 (D40a¹) (D319b⁶) (P42b⁵) (P366b²) (N39a⁷) (N349a¹)

/cuñ shig śes kyī¹ kun mi śes/ /she² na thub pas gañ ma mkhyen/
/mtho ris byañ grol lam she na/ /bstan pa ḥdi las bstan pa ñid/ (IX, 164)

¹ kyis DV. ² še DK.

No. 165 (D40a²) (D320a²) (P42b⁵) (P366b⁷) (N39a⁷) (N349a⁴)

/bstan du zin kyañ mi rigs shes/ /gal te khyod kyī¹ blo² ḥbyuñ na/
/mi śes pa ñid yin pas na/ /de yi lan yañ smras zin to/ (IX, 165)

¹ kyis NK. ² blos DV PV NV.

No. 166 (D40a²) (D320a⁴) (P43a¹) (P367a²) (N39b¹) (N349a⁷)

/bstan bcos blo sgraḥi phyogs byas kyañ/ /gtan la dbab par ḥdra ba yin/
/dpyod¹ pa can sogs ma ñes ñid/ /byas paḥi phyir na skyon dañ ldan/ (IX, 166)

¹ dpyad DK.

No. 167 (D40a²) (D320b¹) (P43a²) (P367b¹) (N39b¹) (N349b⁴)

/gsum po sun hbyin par hdra bas/ /gcer bur rgyu ltar bdag hdod pas/
/bsgrub byaḥi rjes su hgro med phyir/ /dpe ni med pa ñid yin no/ (IX, 167)

/dbu maḥi sñiñ po las dpyod paḥi de kho na ñid gtan la dbab pa la hjug pa
ste leḥu dgu paḥo/

Madhyamaka-hṛdaya-kārikā

(Sanskrit 25a) daśamaḥ paricchedaḥ/ sarvajña-siddhi-nirdeśaḥ//

Sanskrit Verses Nos. 1-12 are not available in Tucci-Sāṃkṛtyāyana Ms.

No. 1 (D40a²) (D321a²) (P43a²) (P368a⁴) (N39b²) (N350a⁵)

/gcer bur rgyu bas¹ thub pa la/ /kun ma bstan² pas kun mkhyen min/
/shes smras khyu mchog sogs ma ñes/ /brjod du med par brjod paḥi phyir³/
(X, 1)

¹ pas DK. ² bsten PV. ³ /thams cad mkhyen pa ma yin no/ added in DV PV NV.

No. 2 (D40a⁴) (D322b³) (P43a²) (P370b²) (N39b²) (N352a⁶)

/ḥkhor baḥi thog ma¹ ma¹ rig ciñ/ /rgyu yañ rab tu ma śes la/
/deḥi² phyir ma rig rig med phyir/ /de ni³ nam⁴ mkhaḥi rañ⁵ bshin no/ (X, 2)

¹ mi NK. ² de DV PV NV. ³ bshin PK NK. ⁴ bshin DK. ⁵ ro PK NK.

No. 3 (D40a⁴) (D323a³) (P43a⁴) (P371a⁶) (N39b²) (N352b⁷)

/gal te thub paḥi mthus nus na / /sems can thams cad mya ñan hdaḥ/
/mu stegs rnams kyi¹ shag bdun na/ nor dañ phrag dog dag gi phyir/
/mdzes ma bdag gis² bsad do shes/ /rañ ñid kyis ni bstan pa yin/ (X, 3)

¹ kyis DV. ² gi PV NV.

- No. 4 (D40a⁵) (D323a⁷) (P43a⁵) (P371b¹) (N39b⁴) (N353a²)
 /ji ltar thag pa chad gyur nas¹/ /śiñ gśoñs² sa la lhuñ ba ni/
 /rgyal bcas skye boḥi ḥkhor mthoñ nas/ /de dag ño mtshar che bar gyur/
 (X, 4)
¹ na DV PV NV. ² gśoñ PK NK NV.
- No. 5 (D40a⁶) (D323a⁷) (P43a⁵) (P371b²) (N39b⁴) (N353a³)
 /mñon du bstan par bya baḥi phyir/ /skyob pas gshan du de ma bsgyur¹/
 /sā² la can groñ shugs³ pa ni/ /sems can don kyi bya ba mdsad/ (X, 5)
¹ sgyur PV NV. ² sa PK PV NK NV. ³ bshugs PV NV.
- No. 6 (D40a⁶) (D323b¹) (P43a⁶) (P371b²) (N39b⁴) (N353a³)
 /gañ phyir bdud las rgyal zin pas/ /bdud kyi¹ las ni² de na med/ (X, 6)
¹ kyis PV NV. ² de PV NV.
- No. 7 (D40a⁶) (D323b¹) (P43a⁷) (P371b²) (N39b⁴) (N353a³)
 /ñan thos tshogs bcas dpaḥ bo ni/ /der ni bsod sñoms chad gyur pas/
 /sems ni shum par ma mthoñ tshe/ /mañ po byañ chub tu ñes gyur¹/ (X, 7)
¹ sgyur DV; ḥgyur PK PV NK NV.
- No. 8 (D40a⁶) (D324a³) (P43a⁷) (P372b²) (N39b⁴) (N353b⁷)
 /glañ chen dul bar bya phyir dañ/ /ḥgro ba rñams ni gdul¹ baḥi phyir/
 /bcom ldan groñ khyer gśegs pa[~]yin/ /thub pa bcom ldan mi khyen² min/ (X, 8)
¹ ḥdul NK NV. ² mkhyen NK NV.

No. 9 (D40a²) (D324a¹) (P43a²) (P372b²) (N39b¹) (N354a¹)

/lhas byin gyis ni sgyogs ḥphaṅs pa/ /de yaṅ ḥgro la phan phyir te/
/gshan gyi gnod las grol ba yi/ /che baḥi bdag ṅid bstan pa yin/ (X, 9)

No. 10 (D40b¹) (D324a¹) (P43a²) (P372b²) (N39b¹) (N354a²)

/skyes bu lña¹ brgya brten² paḥi rdo/ /chen po ḥphaṅs par gyur pa ni/
/gnod sbyin kim pas de mthoṅ nas/ /raṅ gi lus la bzed pa yin/ (X, 10)

¹ sñas PK NK. ² bsten PV NV.

No. 11 (D40b²) (D324a²) (P43b¹) (P372b²) (N40a¹) (N354a²)

/lha daṅ lha min rnam daṅ ni/ /ston phrag dag ni brgya sñed¹ kyis/
/dad paḥi dbaṅ po sogs thob nas/ /srid pa las ni grol bar gyur²/ (X, 11)

¹ sñad NK NV. ² ḥgyur DV.

No. 12 (D40b²) (D324a²) (P43b¹) (P372b²) (N40a¹) (N354a²)

/lhas sbyin khyim na gnas na ni/ /ḥkhor los sgyur baḥi stobs ldan shin/
/ḥkhor daṅ stobs ni thob gyur nas/ /bstan pa ḥdi ni ṅams par byed (X, 12)

No. 13 [evaṃ]¹ sampaśyatā śāstrā pravraj[yān]² na nivāritaḥ/ (X, 13 c-d)

¹ Ms. has no space for evaṃ, but it is supplied on Tib. de ltar.

² Ms. -en changed on Tib. /rab tu byuṅ ba ma bzlog go/.

(D40b²) (D324a²) (P43b²) (P372b²) (N40a¹) (N354a²)

/blo ṅan ḥdi ni rab byuṅ na/ /ṅa la ci yaṅ byed mi nus/
/de ltar ston pas gzigs nas ni/ /rab tu byuṅ ba ma bzlog go/ (X, 13)

No. 14 paśyataḥ pratihāryāṇi dharmam cāśya n[u]¹ śṛṇvataḥ/
 puṇyôpacayam ālokya sunakṣatrasya² dhāraṇam³/ (X, 14)

¹ Ms. na changed on Tib.

² Ms. svanakṣatrasya.

³ Ms. dhāraṇam.

(D40b³) (D324a³) (P43b³) (P372b⁷) (N40a³) (N354a⁴)

/cho ḥphrul¹ dag ni mthoñ ḥgyur shin/ /chos ni thos par gyur nas ḥdi/
 /bsod nams sog² par gzigs gyur nas/ /rgyu skar bzañ po³ bshag pa yin/ (X, 14)

¹ phrul NK. ² sog DV PV NV; bsog PK NK. ³ por PK NK.

(D324a⁷) (P43b³) (P372b⁷) (N40a³)

/lhag spyod śi bar gyur pa yañ/¹

¹ Only found in DV PK PV NK after Verse No. 14.

/dbu mañi sñiñ po las thams cad mkhyen pa ñid du grub par bstan pa ste
 leḥu bcu paḥo/

This study is based on Rev. Rāhula Sāṃkṛtyāyana's hand-written copy of the Sanskrit *MHK* offered by Prof. V.V. Gokhale of Poona and Late Prof. G. Tucci's photo-copy of the same text made available by Prof. Gokhale. The present writer remains thankful to Prof. Gokhale's kind guidance and his generous permission for the use and publication of the material.

本研究は、昭和60～62年度科学研究費補助金 一般研究 (C) による研究成果の一部である。

List of Abbreviations

- DK The sde dge edition of the Madhyamaka-hṛdaya-kārikā, No. 3855 [Dsa 1b¹—40b⁷], デルゲ版チベット大蔵経・論疏部, 中観部, 3], 世界聖典刊行協会 (東京, 1977).
- DV The sde dge edition of the Madhyamaka-hṛdaya-vṛtti-tarkajvālā, No. 3856 [Dsa 40b⁷—329b⁴], デルゲ版チベット大蔵経・論疏部, 中観部3, 世界聖典刊行協会 (東京, 1977).
- Extra Tib. No. Verses only found in the Tibetan text.
- MBh. Mahābhārata
- MHK Madhyamaka-hṛdaya-kārikā
- Ms. manuscripts
- MMW Monier Monier-Williams: A Sanskrit-English Dictionary, (Oxford, 1899; repr. 1982).
- Mvyut. Mahāvīyutpatti, 榊亮三郎編著: 梵藏漢和四訳対校翻訳名義大集 (国書刊行会, 昭和56年).
- NK The snar than edition of the Madhyamaka-hṛdaya-kārikā, [Dsa 1a—40a⁶], the wood-block print preserved in the Toyo Bunko.
- NV The snar than edition of the Madhyamaka-hṛdaya-vṛtti-tarkajvālā, [Dsa 40a⁶—360b¹], the wood-block print preserved in the Toyo Bunko.
- PK The Peking edition of the Madhyamaka-hṛdaya-kārikā, No. 5255 [Dsa 1—43b⁷], 西藏大蔵経研究会編輯: 影印北京版西藏大蔵経, 第96巻 (東京・京都, 昭和32年).
- PrasP. Prasannapadā; Louis de la Vallée Poussin ed.: Mūlamadhyamakakārikās (Mādhyamikasūtras) de Nāgārjuna avec la Prasannapadā Commentaire de Candrakīrti, Bibliotheca Buddhica No. 4, (St. Pét. 1903-13).
- PV The Peking edition of the Madhyamaka-hṛdaya-vṛtti-tarkajvālā, [Dsa 43b⁷—380a⁷], 西藏大蔵経研究会編輯: 影印北京版西藏大蔵経, 第96巻 (東京・京都, 昭和32年).
- RS Rāhula Sāṃkṛtyāyana
- TJ Tarkajvālā, =V.
- V Vṛtti; Madhyamaka-hṛdaya-vṛtti-tarkajvālā
- VākyaP. Vākyapadīya; K. A. Subramania Iyer ed.: Vākyapadīya of Bhartṛhari with the Commentaries Vṛtti and Paddhati of Vṛṣabhadeva, Kāṇḍa I (Poona, 1966).
- VG V. V. Gokhale